

ZMLUVA O SPROSTREDKOVANÍ SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

PRI ZABEZPEČOVANÍ RÁMCOVEJ DOHODY S VIACERÝMI ÚČASTNÍKMI O IMPLEMENTÁCIÍ INTEGRAČNÝCH SLUŽIEB DCOM DO INFORMAČNÉHO SYSTÉMU MESTA

uzatvorená v súlade s čl. 28 nariadenia č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (GDPR) (ďalej len „Nariadenie GDPR“) a § 34 zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 18/2018 Z. z.“) (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

DataCentrum elektronizácie územnej samosprávy Slovenska (DEUS)

Adresa: Námestie Mateja Korvína 1, 811 05 Bratislava

IČO: 45736359

Konajúce prostr.: Ing. Katarína Lešková – výkonná riaditeľka

(ďalej len ako „Prevádzkovateľ“)

a

CORA GEO, s.r.o.

Adresa: A. Kmeťa 23, 036 01 Martin

IČO: 31 612 989

Konajúce prostr.: Ing. Jozef Habiňák - konateľ

spolu s

Datalan, a.s.

Adresa: Krasovského 14, 851 01 Bratislava

IČO: 35 810 734

Konajúce prostr.: Ing. Marek Paščák - člen predstavenstva

Ing. Dušan Gavura - člen predstavenstva

Ing. Viktor Mikulášek – predseda predstavenstva

(ďalej spoločne len ako „Sprostredkovatelia“)

(ďalej spoločne ako „Zmluvné strany“)

Čl. I.

Úvodné ustanovenia a účel Zmluvy

1. Prevádzkovateľ je, v súlade s § 9a zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších právnych predpisov, správcom nadrežortného Informačného systému DCOM. Tento poskytuje obciam a mestám technické a programové prostriedky na výkon verejnej moci elektronicky, na prevádzkovanie informačných systémov verejnej správy v ich správe a na zabezpečenie

- základných činností v oblasti elektronického výkonu vnútorných agend a prevádzku ostatných informačných systémov, ktoré obec používa.
2. Prevádzkovateľ ako zákonom oprávnený subjekt určil účely a prostriedky spracúvania osobných údajov spracúvaných pri zabezpečovaní pripojenia obcí a miest k Informačnému systému DCOM.
 3. Prevádzkovateľ ako verejný obstarávateľ dňa 04.08. 2021 vyhlásil oznámením 39520– MSS zverejneným vo Vestníku verejného obstarávania č. 182/2021 verejné obstarávanie (postupom rokovacieho konania so zverejnením) na predmet zákazky: Plošné rozšírenie IS DCOM na mestá " (ďalej len „Verejné obstarávanie“) podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
 4. Na základe vyhodnotenia ponúk vo Verejnom obstarávaní bola vybratá ponuka Sprostredkovateľov ako ponuka úspešného uchádzača, v dôsledku čoho bola medzi Zmluvnými stranami uzatvorená Rámcová dohoda s viacerými účastníkmi o implementácii integračných služieb DCOM do informačného systému mesta (ďalej len „Rámcová dohoda“), ktorá je zverejnená podľa osobitného predpisu.
 5. Účelom tejto Zmluvy je vzájomná úprava práv a povinností Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov v prípade, že počas poskytovania plnení v zmysle Rámцovej dohody dôjde k spracúvaniu osobných údajov ako aj stanovenie povinností Sprostredkovateľov v zmysle Nariadenia GDPR.

Čl. II.

Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľov Prevádzkovateľom, aby v jeho mene spracovávali osobné údaje získané Prevádzkovateľom od obcí a miest používajúcich IS DCOM na účely zabezpečovania plnení vyplývajúcich z Rámцovej dohody podrobnejšie definovaných v jej prílohách 1 - 5.
2. Dotknutými osobami v zmysle tejto Dohody sú:
 - a. Zamestnanci ako aj osoby vykonávajúce práce mimo pracovného pomeru, určovaní či volení členovia komisii, mestských či obecných zastupiteľstiev, poradných či iných orgánov alebo akýkoľvek iní spolupracovníci obcí a miest pripájaných k IS DCOM podľa Rámцovej dohody
 - b. Zamestnanci ako aj osoby vykonávajúce práce mimo pracovného pomeru, určovaní či volení členovia komisii, poradných či iných orgánov alebo akýkoľvek iní spolupracovníci Prevádzkovateľa,
 - c. fyzické osoby, ktoré majú trvalý pobyt, prechodný pobyt, miesto podnikania alebo nehnuteľnosť v katastrálnom území obcí a miest pripájaných k Informačnému systému DCOM podľa Rámцovej dohody a ako aj všetky ďalšie osoby, voči ktorým obce a mestá plnia svoje zákonné kompetencie podľa zákona č. 369/1990 Zb. v znení neskorších právnych predpisov a podľa iných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo ktorých osobné údaje sú obsahom ich informačných systémov (obce alebo mesta) prepájaných, migrovaných či inak zasahovaných Informačným systémom DCOM.

3. V prípade, že dôjde k takejto situácii, sprostredkovatelia sa zaväzujú spracúvať osobné údaje len v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto Zmluve na základe ďalších písomných pokynov Prevádzkovateľa.
4. Prevádzkovateľ získava a Sprostredkovatelia spracúvajú osobné údaje dotknutých osôb v maximálnom rozsahu: meno, priezvisko, titul, adresa trvalého pobytu, adresa prechodného pobytu, telefónne číslo, emailová adresa, dátum narodenia, miesto narodenia, rodné číslo, štátna príslušnosť a občianstvo, rodinný stav, spôsobilosť na právne úkony, posudok o zdravotnej spôsobilosti na výkon konkrétnej činnosti, dosiahnuté vzdelanie, druh a číslo dokladu totožnosti, podpis, číslo bankového účtu fyzickej osoby (aj v medzinárodnom formáte IBAN), pracovné zaradenie, údaje z dokladu o bezúhonnosti, osobné údaje spracúvané na potvrdeniach, osvedčenia o absolvovaných skúškach a vzdelávacích aktivitách a všetky ďalšie osobné údaje, ktoré sú obsahom informačných systémov Používateľa, ktorých spracovávanie je potrebné pre naplnenie účelu tejto Rámcovej dohody.
5. Osobné údaje dotknutých osôb sú spracúvané na účel uvedený v článku II. Ods. 1 tejto Zmluvy na základe príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov ako aj zmluvy o pripojení k Informačnému systému DCOM, ktorý obec a mesto pripájané k nemu uzatvára.
6. Spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom zahŕňa ich získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, vyhľadávanie a uchovávanie v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi ako aj zmluvou o pripojení k Informačnému systému DCOM. Tieto osobné údaje možno v súlade s platnými právnymi predpismi SR uvedenými vyššie poskytnúť iba nasledovným príjemcom: orgánom štátnej správy a verejnej moci na výkon kontroly a dozoru a to najmä Úradu pre verejné obstarávanie, Ústredným orgánom štátnej správy, orgánom činným v trestnom konaní, súdom alebo iným zákonom oprávneným subjektom

Čl. III

Mlčanlivosť

1. Sprostredkovatelia sú povinní zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od Prevádzkovateľa, s ktorými prídu do styku; tie nesmú využiť ani pre svoju potrebu, ani ich nesmú zverejniť a nikomu poskytnúť ani sprístupniť bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy alebo povinnosť poskytnutia a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci. Túto mlčanlivosť sa zaväzujú zachovávať aj po zániku tejto Zmluvy.
2. Sprostredkovatelia sa zaväzujú umožniť prístup k získaným údajom od Prevádzkovateľa len oprávneným osobám (svojim zamestnancom, zástupcom, alebo inej osobe, ktorá pracuje v mene Sprostredkovateľov alebo na základe ich pokynov alebo pod ich dohľadom), a iba v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie spracúvania osobných údajov. Sprostredkovatelia sú povinní poučiť oprávnené osoby, ktoré majú prístup k osobným údajom, o ich právach a povinnostiach vyplývajúcich z platných právnych

predpisov ochrany osobných údajov, vrátane povinnosti zachovávať dôvernú informáciu a pravidiel bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

Čl. IV

Povinnosti Sprostredkovateľov

1. Sprostredkovatelia sú povinní spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná. Sprostredkovatelia sú pri takom prenose povinní oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.
2. Sprostredkovatelia sú povinní prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej takémuto riziku.
3. Sprostredkovatelia sú povinní dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa podľa čl. IV. tejto Zmluvy.
4. Sprostredkovatelia sú povinní po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa druhej časti druhej hlavy zákona č. 18/2018 Z. z.
5. Sprostredkovatelia sú povinní poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 zákona č. 18/2018 Z. z. s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie, ktoré sú Sprostredkovateľom dostupné.
6. Po ukončení poskytovania služieb alebo akýchkoľvek iných plnení súvisiacich s Rámcovou dohodou sú Sprostredkovatelia povinní vymazať osobné údaje alebo ich Prevádzkovateľovi vrátiť a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
7. Sprostredkovatelia sú povinní poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ.
8. Sprostredkovatelia sú povinní bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušuje Nariadenie GDPR, zákon č. 18/2018 Z. z., osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.

Čl. V.

Ďalší sprostredkovateľ

1. Prevádzkovateľ udeľuje osobitne každému Sprostredkovateľovi súhlas so zapojením ďalšieho sprostredkovateľa (najmä ako jeho subdodávateľa plnení podľa Rámcovej dohody), pričom:
 - a. Sprostredkovateľ je povinný vopred Prevádzkovateľovi oznámiť totožnosť a umiestnenie ďalšieho sprostredkovateľa;
 - b. Sprostredkovateľ je povinný uložiť ďalšiemu sprostredkovateľovi (subdodávateľovi) v zmluve alebo inom právnom úkone rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto Zmluve;
 - c. Sprostredkovateľ zabezpečí, aby ďalší sprostredkovateľ bol zmluvne viazaný chrániť osobné údaje podľa rovnakých požiadaviek a s rovnakým stupňom ochrany, ako si vyžadujú podmienky podľa tejto Zmluvy.
2. Prevádzkovateľ, ako aj druhý Sprostredkovateľ, sú oprávnení odôvodnene namietat' proti spracúvaniu zo strany ďalšieho sprostredkovateľa. V prípade, ak Prevádzkovateľ alebo druhý Sprostredkovateľ namieta voči osobe ďalšieho sprostredkovateľa, je dotknutý Sprostredkovateľ povinný bezodkladne ukončiť spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb prostredníctvom namietaného ďalšieho sprostredkovateľa.
3. Sprostredkovateľ vedie záznamy o všetkých ďalších sprostredkovateľoch, ich umiestnení a príslušných spracovateľských činnostiach vo vzťahu k všetkým osobným údajom spracúvaným akýmkoľvek ďalším sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa. Tieto záznamy o ďalších sprostredkovateľoch a spracovateľských činnostiach sa bezodkladne poskytnú Prevádzkovateľovi na základe jeho žiadosti.

Čl. VI.

Oznámenie o porušení ochrany osobných údajov

1. Každý Sprostredkovateľ je povinný oznámiť Prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel.
2. Každý Sprostredkovateľ je povinný informovať Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu, najneskôr do dvadsiatich štyroch (24) hodín o tom, že:
 - a. dostal príkaz, predvolanie alebo žiadosť o inšpekciu alebo audit o d príslušného orgánu verejnej moci týkajúcu sa spracúvania osobných údajov, okrem prípadov, keď mu takéto informovanie inak zakazujú právne predpisy;
 - b. má v úmysle poskytnúť osobné údaje akémukoľvek príslušnému orgánu verejnej moci.
3. V prípade porušenia ochrany osobných údajov každý Sprostredkovateľ okamžite prijme primerané opatrenia na nápravu tohto porušenia. Sprostredkovatelia plne spolupracujú s Prevádzkovateľom na rýchlom riešení porušenia ochrany osobných údajov.

Čl. VII.

Sťažnosti a žiadosti dotknutých osôb pri uplatňovaní ich práv

1. Ak bola Sprostredkovateľom doručená sťažnosť alebo žiadosť dotknutej osoby, ktorou si dotknutá osoba uplatňuje svoje práva podľa platných právnych predpisov ochrany osobných údajov (napr. právo na prístup k údajom, právo na výmaz) zaväzujú sa bez zbytočného odkladu informovať o tejto skutočnosti Prevádzkovateľa, ktorý je povinný pri takomto uplatnení práv dotknutou osobou postupovať v súlade s Nariadením GDPR a zákonom č.18/2018 Z. z.
2. Sprostredkovatelia sú oprávnení reagovať na doručené sťažnosti alebo žiadosti dotknutých osôb iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Prevádzkovateľa. To neplatí v prípadoch vyžadovaných osobitnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Čl. VIII.

Prehlásenia a súčinnosť Zmluvných strán

1. Prevádzkovateľ prehlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľov dbal na ich odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a ich schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov, ktorú preukázali o.i. aj splnením podmienok účasti vo Verejnom obstarávaní.
2. Sprostredkovatelia prehlasujú, že s prihliadnutím na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania ako aj na riziká, ktoré spracúvanie pre práva fyzických osôb predstavuje prijali primerané technické, personálne, organizačné a bezpečnostné opatrenia v súlade s platnými právnymi predpismi ochrany osobných údajov s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku (napr. pseudonymizáciu a šifrovanie, proces pravidelného testovania atď.). Sprostredkovatelia sa zároveň zaväzujú tieto bezpečnostné opatrenia pravidelne testovať, posudzovať a hodnotiť.
3. Sprostredkovatelia sú povinní poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá bude nevyhnutná pri:
 - a. posúdení vplyvov na ochranu osobných údajov;
 - b. uskutočnení predchádzajúcej konzultácie s Úradom na ochranu osobných údajov SR a
 - c. plnení zákonných povinností prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa alebo na účely akýchkoľvek auditov, alebo kontrol zo strany štátnych orgánov.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom potrebnú súčinnosť v takom rozsahu, aby sa pri spracúvaní osobných údajov zabezpečila ochrana osobných údajov a dodržiavanie platných právnych predpisov o ochrane údajov.

Čl. IX

Zodpovednosť za škodu

1. Prevádzkovateľ, ktorý sa zúčastnil na spracúvaní osobných údajov, je zodpovedný za škodu spôsobenú nezákonným spracúvaním týchto údajov.
2. Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, len ak nesplnil povinnosti podľa § 34 až 37, § 39, § 40 ods. 3, § 44, § 45, § 51 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z., povinnosti vyplývajúce z Nariadenia GDPR (najmä podľa čl. 28 ods. 3) alebo ak konal v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom.
3. Prevádzkovateľ alebo Sprostredkovatelia sa môžu zbaviť zodpovednosti podľa bodov 1. a 2. tohto článku Zmluvy, ak preukážu, že vznik škody nezavinili.
4. Ak sa na tom istom spracúvaní osobných údajov zúčastnil viac než jeden Sprostredkovateľ alebo Prevádzkovateľ a jeden alebo obaja Sprostredkovatelia spoločne a sú podľa bodov 1. a 2. tohto článku Zmluvy zodpovední za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, za škodu zodpovedajú spoločne a nerozdielne.
5. Každý Sprostredkovateľ nesie zodpovednosť voči Prevádzkovateľovi, ak ďalší sprostredkovateľ ním zapojený do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa (jeho subdodávateľ plnení podľa Rámcovej dohody) podľa čl. V. tejto Zmluvy, nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.

Čl. X

Záverečné ustanovenia

1. Dátum začatia spracúvania osobných údajov je stanovený dňom podpísania tejto Zmluvy. Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Rámcovej dohody.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých každý má účinnosť originálu, a z ktorých každá zo Zmluvných strán dostane po jednom vyhotovení.
4. Táto Zmluva môže byť menená a doplňovaná len písomnými, riadne očíslovanými a všetkými Zmluvnými stranami odsúhlasenými a podpísanými dodatkami.
5. Vzťahy Zmluvných strán založené touto Zmluvou, ktoré táto Zmluva výslovne neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami Nariadenia GDPR ako aj platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
6. Akékoľvek spory, ktoré vzniknú na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa Zmluvné strany budú prioritne snažiť vyriešiť formou zmieru, inak sú oprávnené riešiť tieto spory príslušné súdy v Slovenskej republike.
7. Táto Zmluva obsahuje úplnú dohodu medzi Zmluvnými stranami ohľadne predmetu zmluvy ku dňu jej podpísania a ruší všetky predchádzajúce dojednania a zmluvy uzatvorené v akejkoľvek podobe a forme medzi Zmluvnými stranami, ktoré sa týkajú predmetu tejto Zmluvy.
8. Ak by sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu stalo alebo ukázalo ako neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, s výnimkou tých ustanovení, ktoré nemôžu byť oddelené od zvyšnej časti Zmluvy z dôvodu jej povahy, predmetu, alebo

okolností, za ktorých bola táto Zmluva uzavretá, ostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy, ktoré nie sú neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, v platnosti a účinnosti. Namiesto neplatného, neúčinného alebo nevykonateľného ustanovenia sa na vzťahy Zmluvných strán upravené touto zmluvou budú aplikovať ustanovenia Nariadenia GDPR alebo právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré čo možno najviac zodpovedajú úmyslu Zmluvných strán prejavenej pri podpísaní Zmluvy.

9. Zmluvné strany prehlasujú, že sú oprávnené plniť práva a povinnosti podľa tejto Zmluvy, túto neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich vôľa je slobodná a vážna, prejavy vôle sú určité a zrozumiteľné. Zmluvné strany rovnako prehlasujú, že sa s obsahom tejto Zmluvy oboznámili, rozumejú mu a súhlasia s ním, na znak čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa 16.12. 2022

V Bratislave dňa 16.12. 2022

Za Prevádzkovateľa:

DataCentrum elektronizácie
Územnej samosprávy Slovenska (DEUS)

Za Sprostredkovateľa

CORA GEO, s.r.o.

Ing. Katarína Lešková
výkonná riaditeľka

Ing. Jozef Habiňák
konateľ

Za Sprostredkovateľa

DATALAN, a.s.

Ing. Dušan Gavura
člen predstavenstva

DATALAN

DATALAN, a. s.
Krasovského 14, 851 01 Bratislava
IČO: 35 810 734 IČ DPH: SK2020259175
- 3 -